

Südungarn

Organ für Politik und Volkswirtschaft.

Redaktion und Administration:
Lugos, Bonnazgasse Nr. 18,
wobin alle Sendungen zu richten sind.
Erscheint wöchentlich zweimal: Sonntag und
Donnerstag.

Eigentümer und Herausgeber: **Wwe Emil Lechner.**
Verantwortlicher Redakteur: **Moriz Rosenzweig.**

Pränumerationsbedingungen:
Ganzjährig Kr. 16.— Halbjährig Kr. 8.—
Vierteljährig Kr. 4.—
In Lugos in's Haus gestellt, in die Provinz mit
Frankozuschlag.
Einzelnummer: Sonntag 20 P., Donnerstag 12 P.

XVIII. Jahrgang.

Lugos, den 28. August 1910.

Nummer 69.

Das neue Königreich.

Lugos, 27. August.

Cetinje, die Hauptstadt Montenegro's, ist für einige Tage zu einem für die hohe Politik interessanten Ort geworden. Es wäre übertrieben, zu sagen, daß nach Cetinje die Augen der Welt gerichtet sind, aber immerhin verdienen die dortigen Vorgänge Beachtung. Der Herrscher des kleinen Landes begehrt das Jubiläum seiner fünfzigjährigen Regierung, das durch die Erhebung Montenegro's zum Königreich einen besonderen Glanz erhalten soll. Europa wird einen König mehr haben, allerdings einen König, der nicht über so viele Untertanen gebietet, als sie manche größere Stadt in Deutschland zählt. Aber König Nikolaus hat seine Töchter gut verheiratet. Die eine ist die Gemahlin des Königs von Italien, während zwei andere mit russischen Großfürsten vermählt sind. Die vornehme Schwägerschaft sichert dem Beherrscher der Schwarzen Berge einen politischen Einfluß, der weit über die Größe seines Landes hinausreicht. Dazu kommt der Nimbus, der Montenegro in den Augen der südslavonischen Welt durch seine jahrhundertlangenen siegreichen Kämpfe gegen die Türken umgibt. Es ist daher nicht zu verwundern, daß sich in Cetinje anlässlich der Rangserhöhung des Fürsten eine vornehme Gesellschaft zusammenfindet. Die großen und die kleinen Staaten ehren den Jubilar durch Entsendung von Spezialmissionen, manche der gekrönten Bettern erscheinen persönlich, um mit dem greisen Herrscher Händedrücke und Freundschaftsworte zu tauschen.

Ein böser Zufall war es aber, daß mit den montenegrinisch-bulgarischen Festlichkeiten die Nachricht aus Belgrad kommt von den daselbst stattgefundenen imposanten Trauerkundgebungen aus Anlaß der Ermordung eines serbischen

Wojwoden, der unter den Streichen makedonischer Bulgaren fiel. Während in Belgrad gegen den bulgarischen Terrorismus losgezogen wird, der das serbische Element in Makedonien mit Vernichtung bedroht, verbrüdernd sich in Cetinje, der Hauptstadt des anderen serbischen Staates, dessen Herrscher mit dem König der Bulgaren. Draftischer als durch diese Nebeneinanderstellung könnte es nicht zur Anschauung gebracht werden, wie durch die Erhebung Montenegro's zum Königreich ein Teil in die serbische Welt getrieben wird.

Nun wird es auf dem Balkan zwei serbische Königreiche geben und neben ihnen den König von Bulgarien. Ein Zusammenstehen Bulgariens und Montenegro's würde das Königreich Serbien vollständig lahmlegen und die Führerschaft Bulgariens auf dem Balkan bestiegeln.

Das serbische Gegenkönigtum, das sich durch die Erhebung Montenegro's zum Königreich aufbaut, beweist von neuem, wie chimärisch die Pläne der Panславisten sind. Während sie von einem Reiche träumen das alle slavischen Völkerschaften umfassen soll, sind sie nicht einmal imstande, die Balkan-slaven unter einen Hut zu bringen. Das Königreich Montenegro bildet eine drastische Widerlegung der neuslavischen Utopien.

Tagesneuigkeiten.

Personalnachricht. Kurialrichter Johann Scherff weilt zum Besuche seiner hier wohnenden Verwandten seit einigen Tagen in unserer Stadt.

Ludwigstag. Am 24. d. M. also am Vorabend des Ludwigstages veranstaltete die hiesige freiwillige Feuerwehr ihrem populären Kommandanten eine innige, herzliche Ovation. Sie zog mit Musik vor die Wohnung des Herrn Frühwald, brachte daselbst eine Lampionserenade dar, worauf sich eine Ab-

ordnung unter Führung des Vizekommandanten Koloman Horvath in die Wohnung begab und das Ehrengeschenk der Feuerwehr, das kunstvoll ausgeführte Bildnis des Kommandanten in herrlichem Rahmen übergab. Auf die herzliche Ansprache des Koloman Horvath dankte Kommandant Frühwald sichtlich gerührt. Die Namensfeier endete mit einem gemütlichen Symphonie im Kasino.

Schuleinschreibungen. In der hiesigen isr. Knaben- und Mädchen-Volksschule erfolgen die Einschreibungen am 30., 31. Aug. 1., 2. September vormittags von 9-11 Uhr. An denselben Tagen nachmittags 3 Uhr finden die Korrektions- und Aufnahmeprüfungen statt. Beim Einschreiben sind vorzuzeigen: Schul-, Geburts- und Impfzeugnis. In die I. Klasse werden nur solche Kinder aufgenommen, die das 6. Lebensjahr bereits überschritten haben. Als Einschreibgebühr ist für jedes Kind 1 Krone zu entrichten. Das Schuljahr 1910-11 wird Sonntag den 4. Sept. um 9 Uhr vormittags mit einem Gottesdienste eröffnet; der ordentliche Unterricht beginnt am 5. Sept. um 8 Uhr vorm. — In dem mit Internat verbundenen Mädcheninstitut der Rosa Kis, welches aus einer Volks- und Bürgererschule besteht, finden die Einschreibungen am 1., 2. und 3. September statt. Zugleich wird den p. t. Eltern zur gefl. Kenntnis gebracht, daß im kommenden Schuljahre in dieser Anstalt auch die lateinische Sprache als außerordentlicher Gegenstand unterrichtet wird, so daß Mädchen, welche die 4. Bürgererschule absolvierten, mit einer Differenzialprüfung in die 5. Klasse des Gymnasiums übertreten können. — In der Staatsvolksschule finden die Einschreibungen am 1., 2., 3. und 5. September, an der städt. Bürgererschule an eben denselben Tagen in den Vormittagsstunden statt.

Vom Manöverchauplatz. Die Truppen des Szegeder II. Honveddistriktes manövrieren seit einer Woche in der Gegend zwischen Lugos und Temesváras unter der Leitung des Distriktskommandanten Sigmund Kis. Bei dem am 7. September stattfindenden Schlußmanöver werden die Honvedtruppen zu einem Endgefechte mit dem 31. gemeinsamen Kriegskorps zusammenstoßen.

Konkurs auf die Adaptierungsarbeiten in den Lugoser Honvedkaserne. Da die erste Offertausschreibung auf die genannten Arbeiten mit negativem Resultate endigte und die Repräsentanz, wie wir seinerzeit be-



„FABRIKSHOF“ BIERBRAUEREI A.-G. TEMESVÁR.

Grösste und älteste Provinz-Bierbrauerei des Landes, modernste technische Einrichtungen.
Drei grosse Kunsteis-Anlagen.

Allererste Qualitäten.

Mehrfach ausgezeichnet.

richteten, in der am 11. August abgehaltenen Sitzung die Ausschreibung eines neuerlichen Konkurses beschloß, wird vom Magistrate nun diesem Beschlusse entsprechend für den 9. September l. J. eine neuerliche Offertverhandlung ausgeschrieben.

Vorläufige Anzeige. Der sich eines besten Rufes erfreuende Tanzlehrer Illes Meßaros eröffnet anfangs Oktober im Saale des Hotels König v. Ungarn einen Tanzlehrekurs, bei welchem die neuesten und modernsten Tänze unterrichtet werden. Näheres werden seinerzeit Plakate und Annonzen berichten.

Gegen das Hausiren mit Fris Ujjag. Vizegespan Aurel Jsseluz hat gegen das Feilbieten der „Fris Ujjag“ auf den Straßen ein Verbot ergehen lassen und darf diese Zeitung von nun an auf den Gassen nicht mehr verkauft werden, da es die betreffenden Zeitungsverleiher unterließen, der Verschleiß beim Vizegespansamte anzumelden.

Klavierunterricht. Frä. Anna Felsmann, die mit schönem Erfolg als Klavierpädagogin tätig ist, erteilt außer den Stunden in der Kis'schen Mädchenschule auch Privatunterricht und beginnt am 1. September in ihrer Plonagasse Nr. 3 I. Stock gelegenen Wohnung das neue Schuljahr, worauf die p. t. Eltern und Klavierlernende aufmerksam gemacht werden. Wir empfehlen diese ausgezeichnete Klavierlehrerin, deren vorzügliche Erfolge wir bereits öfter würdigten, aufs Wärmste.

Für Gourmands. Dem Chef der hiesigen Buchhandlung Adolf Aupis, Herrn Josef Schlinger ist es gelungen die berühmte Gesellschaft des Professor Burghardt, welche in Berlin die vielbesprochenen Berliner Schönheitsabende veranstaltete, für einige Abende zu gewinnen. Den in die Mythen dieser Schönheitsabende weniger Eingeweihten wollen wir unter Discretion verraten, daß dieselben darum so berühmt oder besser gesagt berüchtigt wurden, weil bei denselben die weiblichen als männlichen Darsteller so zerstreut sind, daß sie ihre sämtlichen Kleidungsstücke in der Garderobe — vergessen. Bei der großen Pantomime „Faun und Nymphe“ wird es also wenig zu „hören“, dafür aber desto mehr zu „sehen“ geben. Es ist daher begreiflich, daß die Karten, welche in der Buchhandlung Aupis erhältlich sind, recht bald vergriffen sein werden.

* **In der Damen-Industrieschule** des Frä. Jozsa Bogar, (Parvngasse 8/b.) werden die Einschreibungen am 1., 2. und 3. September vormittags von 10-12 und nachmittags von 3-6 Uhr stattfinden.

Unfall. Der bei der Lugoser Spiritusfabrik in der spanischen Mühle bedienstete 26jährige Mühlenarbeiter Radivoj Bozsanic war am 25. d. M. in der Mühle mit dem Einsetzen des Mühlsteines beschäftigt. Bei dieser Arbeit geriet der Daumen seiner rechten Hand unter den Mühlstein, so daß Bozsanic erhebliche Kontusionen erlitt.

Genehmigte Statuten. Der Minister des Innern hat die Statuten des Lugoser Gewerkecorporation der Cafetiers, Gastwirte und Hoteliers mit der Genehmigungsklausel versehen, daher genannte Statuten bereits rechtskräftig ins Leben traten.

Mehr Rücksicht. Freitag abends wurde die Königsgasse von den Straßenfegern abends um 6 Uhr gekehrt, ohne daß man vorher aufgespritzt hätte, was einen riesigen Staubwirbel verursachte und von den zahlreichen Passanten sehr unangenehm empfunden wurde. Wir fordern für den Corso, den einzigen besser frequentierten Stadtteil mehr Rücksicht!

Der Fabriksneubau der Firma A. C. Friedländer, Leder- u. Treibriemenfabrik, Reichenberg. Die Fabrikate dieser Firma haben sich sehr rasch auf dem Weltmarkte eingeführt und die rege Nachfrage nach Columbia-Kernleder-Treibriemen hat die Produktionsfähigkeit bereits auf das Äußerste angespannt. In dem Hauptartikel „Columbia“ Kernleder-Treibriemen wurden bisher 500 Meter pro Tag fabriziert und geliefert. Die neue Fabrik dagegen wird mit einer täglichen Leistung von 2000 Meter ausgestattet sein. Die neuesten und größten Maschinen finden darin Aufstellung und tritt die Firma somit in der Treibriemen-Branche in die Reihe der Großbetriebe Europas ein.

Gestohlene Geldbörse. Der Becehazaer Einwohnerin Frau Josef Novak wurde Freitag am Wochenmarkte eine Börse mit dem Inhalte von 50 Kronen gezogen. Die Polizei fahndet nach dem Taschendiebe.

Ameyer und Bmeyer.

A.: Franzl, hast du schon die große Neuigkeit gehört?

B.: Na, was ist denn los?

A.: Im nächsten Jahre zahlen wir Lugoser keine Kommunalsteuer mehr.

B.: Aber geh! Der erste April ist ja schon vorüber.

A.: Nein, nein, das ist kein Scherz!

B.: Na, wie wäre denn das möglich?

A.: Hast du denn noch nicht gelesen, daß der General Piffpasspuff in Leipzig ein neues rauchloses Pulver erfunden hat?

B.: Jawohl, aber wie kommt das zu den Lugoser Kommunalzuschlägen?

A.: Das ist ja eben der Witz. Dieses rauchlose Pulver wird aus Staub erzeugt und die Stadt Lugos hat die Staublieferung übernommen.

B.: Ja, woher will denn die Stadt soviel Staub hernehmen. Bei uns wirbelt wohl manche pikante Geschichte viel Staub auf, aber...

A.: Brich dir nicht den Kopf! Den Staub nimmt die Stadt aus der Buziaser Gasse, wo nach der Schätzung des städtischen Ingenieurs wenigstens 2 Million 500.000 Kubikmeter Staub liegen. Ferner liegt der Staub im Stadthause auf den Akten, in welchen die städtische Repräsentanz schon vor einem Jahre beschloffen hat, die Buziaser Gasse staubfrei zu machen und mit Schlögel-schotter aufzufüllen.

B.: Ja, aber wer wird denn gar so rigoros sein; der Magistrat hat ja jetzt viel dringendere Arbeiten, als sich um deinen Staub zu kümmern, er muß doch die Kirchengasse makadamisieren lassen, das ist doch viel notwendiger.

A.: Na fixt Bruder, an das hab' ich ganz vergessen.

Wenn man das Arar erequiert. Franz Szentpeteri und dessen Gattin Marie Kis kauften als Kolonisten vom Arar in

der Gemeinde Bodosalva ein Grundstück. Der Arar nahm das Grundstück zurück, da sie wegzogen und die Raten nicht einhielten. Das Ehepaar forderte nun vom Arar eine Entschädigung für das auf dem Grunde erbaute Wohnhaus und Wirtschaftsgebäude. Die Sache kam zum Prozeß, welchen das Ehepaar Szentpeteri auch gewann. Das Arar zahlte aber die zugeurteilte Summe dennoch nicht aus. Nun erschien der Rechtsanwalt Szentpeteris mit dem Exekutor in den Lokalitäten der Makroer Finanzdirektion und wollte sämtliche im Steueramt vorhandenen Summen und Werte in Beschlag nehmen und die Geldschranke versiegeln. Auf Intervention des Kassiers begnügte sich der Exekutor, um das ganze Geschäftsgebahren der Finanzdirektion nicht zu hemmen, damit, daß er den Inhalt einer Tischlade im Werte von zirka 10.000 Kronen pfändete und die Summe versiegelt beim Bezirksgerichte deponierte.

Blitzschlag. In der Gemeinde Nagyzorlencz wurde der dortige Landwirt Nikolaus Gorujan und dessen Gattin Donnerstag früh während eines heftigen Gewitters vom Blitze getötet. Gorujan stand eben vor der Scheune und wollte Ochsen vor denselben spannen, während seine Frau mit 2 Mädchen in der Scheune beschäftigt waren. Der herabfahrende Blitz traf Gorujan und dessen Gattin tödlich, während die zwei Mädchen mit dem Schrecken davontamen. Ein Bauer, der zur selben Zeit auf der Straße vor seinem Wagen einherging, wurde von den schon gewordenen Ochsen tödlich verwundet.

Konkurs auf ein Reisestipendium für Bewerberbetreibende. Die Temeswarer Handels- und Gewerbekammer macht aufmerksam, daß um das, vom Herrn. kön. ung. Handelsminister ausgeschriebene Reisestipendium in der Höhe von 600 Kronen solche Bewerberbetreibende einkommen können, die im Kammerbezirk (Temes, Torontal und Krasso-Szörenyer Komitate) zuständig sind und der militärischen Dienstpflicht genügende geleistet haben, oder davon befreit sind. Die an den Herrn Handelsminister zu richtenden Gesuche sind längstens bis 20. September d. J. bei der Kammer einzureichen. In dem Gesuche sind anzuführen: der Wohnort, die Familien- und Vermögensverhältnisse, das Handwerk, die Vorbildung, die Sprachkenntnisse, das sittliche Betragen, weiters die eventuell erhaltenen Auszeichnungen, im Falle der Verleihung des Stipendiums das Programm der zu unternehmenden Reise, ob der betreffende bereits bei dem Militär gedient hat, ob ihm eine Stelle in einer ausländischen Fabrik, oder Werkstätte, oder die Aufnahme in eine Fachschule gesichert ist. Der Gesuchsteller hat sich zu verpflichten, zur Verwertung der erworbenen Kenntnisse nach Ungarn zurückzukehren, widrigen Falls das ganze Stipendium zurückzuzahlen.

Unfälle. In dem Refizaer Eisenwerke der Staats-Eisenbahngesellschaft ereignete sich Donnerstag ein Unfall, dem ein Menschenleben zum Opfer fiel. Die Arbeiter Joh. Balan und Konstantin Telezku waren damit beschäftigt auf der schmalspurigen Bahn einen Waggon mit heißer Schlacke auf den Ablagerungsplatz zu stoßen. Unterwegs explodierte die Schlacke, zertrümmerte den Waggon und tötete den Arbeiter Johann

MÖBEL

Beste und billigste Einkaufsquelle
bei äußerst folider Bedienung
in der LUGOSER MÖBELHALLE des

LÖWILIPÖT

Balan. Konstantin Telekfi erhielt schwere Verletzungen. Untersuchungsrichter Comsia begab sich Freitag nach Resicza.

* «Klein J. D. szállító Budapest, ajánlja gyújtókocsi forgalmát.»

Blutige Schlägerei. In der Gemeinde Pestvere überfielen Donnerstag abends die Bauernburschen Georg Balint, Feru Zsuku, Michael Serbu und Peter Karabas den ebenfalls Pestyerer Einwohner Peter Dragincsa und richteten ihn mit Knütteln arg zu. Georg Balint ergriff hierauf sein Gewehr und durchschloß den linken Arm des Juon Karabu. Die Ursache des Raufhandels ist wahrscheinlich ein *chercher la femme*.

Bestohlenes Zweirad. Herr Ludwig Klein, Mitbesitzer der hies. Speditionsfirma M. K. Klein's Nachfolger, erstattete bei der Polizei die Anzeige, daß ihm sein „Alfa“ Bicycle im Werte von 100 Kronen auf dem Bahnhofe von einem unbekanntem Diebe gestohlen worden sei. Die Polizei hat die Recherche eingeleitet.

Zur Hebung der Tierzucht und eines rationalen Gartenbaues beizutragen, ist die Aufgabe der dieser Tage in Prag zum ersten Male erschienenen Zeitschrift „Illustrierte Tier- und Gartenwelt“. Während z. B. in anderen Ländern eine planmäßige Pflege des Kleintierhofes oder eines Gemüsegartens ihren Besitzern reichen Gewinn bringt, oder wenigstens für den eigenen Bedarf sorgt, werden bei uns in der Regel diese Gebiete nicht zum völligen Vorteile der oft strebsamen Züchter und Eigenbauer verwendet. Aber nicht nur die Behandlung dieses Themas gehört in das Programm der neuen, prächtig ausgestatteten und illustrierten Zeitschrift. Sie will mit Recht auch das Interesse für das Tier- und Pflanzenleben bei Laien haben und ihren Lesern außer wertvollen Fingerzeigen eine gebiegene Unterhaltung bieten. Die Reichhaltigkeit der Zeitschrift, die alle 14 Tage erscheint, wird wohl am besten dadurch bewiesen, daß sie außer vielen interessanten fachlichen Rubriken auch vieles Lesenswerte für unsere Hausfrauen bringt. Das Blatt erscheint im rühmlichst bekannten Verlage von Karl Belmann, Prag, und kostet im ganzjährigen Abonnement K 6. — und pro 1/4 Jahr K 1.60 bei freier Postzustellung. Der Verlag versendet über Wunsch Probenummern.

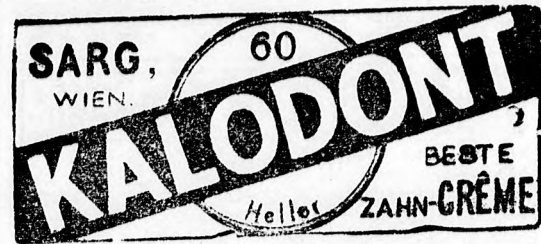
Das Leben im Harem. Interessante Aufschlüsse über Afghanistan gibt Mrs. K. Daly, die sich medizinischer Studien halber acht Jahre lang in diesem Lande aufgehalten hat. Als Leibarzt der Königin und medizinischer Berater der Regierung hatte sie ganz ausnahmsweise günstige Gelegenheiten, Land und Leute zu studieren. Ueber das Leben im Harem und am Hofe erzählt Mrs. Daly, daß nächst dem Emir selbst die Lieblingsgemahlin des verstorbenen Emirs das Hest in Händen habe, besonders in politischer Beziehung. Sie ist ungefähr 40 Jahre alt, von hervorragender Schönheit, außerordentlich intelligent und ziemlich gebildet. Dabei lebt sie in ihrem Palast wie eine Gefangene und ist infolge ihrer ausgesprochenen britischen Sympathien nicht allzusehr beliebt. Die Frauen des Emirs und die Prinzessinnen führen nicht das üppige und faule Dasein. Sie vertreiben sich die Zeit mit allen möglichen nützlichen Beschäftigungen, interessieren sich für Stricken, Sticken und andere „weibliche Handarbeiten“, und die Hauptgemahlin des Emirs verfügt sogar über eine Nähmaschine, auf der sie eigenhändig die Kleider für ihre Kinder herstellt. Eine der Frauen, die aus fürstlichem Geblüt stammt, trägt europäische Kleidung; allerdings ist sie in der Mode um ungefähr 30 Jahre zurück.

Ehe und Sterblichkeit. Der bekannte Pariser Anthropologe Bertillon hat statistische Untersuchungen über den Einfluß der Ehe auf das Lebensalter der Menschen angestellt und ist dabei zu dem Resultat gekommen, daß die verheirateten Leute größere Aussicht haben, ein hohes Alter zu erreichen, als die Unverheirateten. Im Alter von 25 bis 29 Jahren beträgt die Sterblichkeitsquote, die bei einem Jungesellen 9.000 beträgt, nur 5.100, sie ist also genau um die Hälfte niedriger. Auch die verheirateten Frauen weisen eine geringere Sterblichkeitsziffer auf als die Mädchen im selben Alter, wenn auch die Differenzen hier weniger auffallend sind. Bertillon rät also jedem, der recht lange auf dieser Erde zu wandeln wünscht, zur Heirat. Nur müßte er sich in acht nehmen, daß er nicht Witwer beziehungsweise Witwe wird. Denn in diesem Falle tritt die höhere Sterblichkeitsziffer wieder in ihre Rechte.

Die vegetabilischen Abführmittel, wie z. B. Rhabarber, haben unter anderem die Eigenschaft, selbst bei immer steigenden Dosen an Wirkung zu verlieren. Dagegen ist es durch zahlreiche Versuche in den größten Krankenhäusern von Europa und Amerika festgestellt worden, daß die von so vielen Ärzten gerühmte auflösende und abführende Wirkung des **Franz Josef-Bitterwassers** infolge seiner seltenen natürlichen Beschaffenheit selbst bei fortgesetztem Gebrauch stets gleichbleibend ist. — Das „Franz Josef“-Bitterwasser wird nur in vollkommen natürlichem Zustande ohne Zusatz irgendwelcher Art unmittelbar an den Franz Josef-Quellen, Drogen- und Mineralwasserhandlungen erhältlich.

Warum kein Advokat in den Himmel kommen kann. Kaum war der erste Advokat — Gott weiß, auf welchem Schleichwegen — in den Himmel gekommen, so machte er sich sogleich an Johannes den Täufer. „San Giovanni!“ sagte er, „da sieht man doch, daß bisher kein Advokat im Himmel gewesen! Was, der alte Petrus hat noch immer hier die Schlüssel in Händen? Mit welchem Rechte? Das möchte ich wissen! Du bist der leibhaftige Better im ersten Grade vom Herrn Jesus Christus. Du bist ihm vorausgegangen und hast für ihn gearbeitet, als an Petrus noch gar nicht zu denken war. Du hast auch Deinen Kopf für die Wahrheit gelassen und bist dem Erlöser dem Leben lang treu gewesen, ohne daß je ein Hahn um Dich gekräht hätte. Darum sage ich: Die Nachfolge Christi an St. Petrus ist von Rechtswegen nicht zu dulden!“ — „Du magst nicht Unrecht haben“, erwiderte ihm St. Johannes, „aber das Testament ist nun einmal so gemacht.“ — „Deswegen braucht es in Zukunft nicht so zu bleiben! Ein Testament kann man umstoßen!“ — „Das unsere wohl nicht so leicht.“ — „Ein geschickter Advokat bringt auch das fertig.“ — „Was hätten wir denn da zu machen?“ — „Einen Prozeß!“ — Gesagt, gethan, der Advokat leitete die causa ein und übersendet sie dem Petrus. Dieser liest das Schriftstück, und obgleich er es nur zu Hälfte versteht, wird ihm doch klar, daß die Sachen in Wirklichkeit heikel für ihn stehen. Einen Tag sitzt er darüber nach, dann sendet er seinen Klägern die folgende Antwort: „Vreber Bruder in Jesus Christus, was Du in Deiner Klageschrift sagst, scheint auch mir nicht ohne alle Begründung, obgleich wohl Manches darauf zu erwidern ist. Machen wir den Prozeß! Nur mußt Du Dich ein Weilchen noch gedulden. Du hast Deinen Advokaten gefunden; warten wir, bis ein zweiter für

mich in den Himmel kommt.“ Seitdem ist St. Petrus aufmerksamer denn je an seiner Himmelstüre, und so oft sich ein Rechtsvertreter dort zeigt, stets hört man ihn mit Donnerstimme rufen: „Advokat zur Hölle!“



Die älteste Frau der Welt. Vor einiger Zeit ging durch reichsdeutsche Blätter die Meldung, daß in Bosen eine Frau namens *Dutkiewitz* existiere, welche den Anspruch erhebe, daß sie der älteste lebende Mensch der Welt sei. Frau *Dutkiewitz* gibt als ihr Geburtsdatum den 21. Februar 1785 an, und auch ihre Dokumente lassen darauf schließen, daß dies richtig sei und die Frau also gegenwärtig im 125. Lebensjahre stehe. Nun aber erfährt man daß der Rekord, den Frau *Dutkiewitz* aufzustellen in der Lage ist, übertroffen wird. Es gibt nämlich noch eine andere Frau, die um zehn Monate älter ist als Frau *Dutkiewitz*. Sie heißt *Baba Basilla* und lebt in dem kleinen bulgarischen Dorf *Pavelsko*, wo sie im Mai des Jahres 1784 das Licht der Welt erblickte. Die Urkunden über ihr Geburtsdatum sind in der Kirche des *Pavelsko* benachbarten griechisch-orthodoxen Klosters aufbewahrt. Ueber *Baba Basilla* liegen folgende Mitteilungen vor: Sie ist die Tochter eines bulgarischen Bauern und arbeitete selbst als Bäuerin bis vor verhältnismäßig kurzer Frist. Mehr als hundert Jahre lang arbeitete sie regelmäßig auf den Feldern in ihrer Heimat, entsprechend der Gepflogenheit daselbst, daß die Frauen alle Arten von Feldarbeit verrichten. Als sie geboren wurde, war Bulgarien lediglich eine Provinz des türkischen Reiches, und die ganze Bevölkerung seufzte noch unter dem Joche der osmanischen Herrschaft. Im Verlaufe ihres langen Lebens, das sie zumeist in *Pavelsko* — im *Rhodopegebirge*, unweit von *Philippopol* gelegen — verbrachte, sah sie zahlreiche Kriege und Aufstände, Massakers und ähnliche Ereignisse, und manche politische Tragödie spielte sich auf dem Balkan ab. Frau *Basilla* erinnert sich mit überraschender Deutlichkeit an die Ereignisse, die sich am Ende des achtzehnten Jahrhunderts abspielten, und an den Beginn des neunzehnten Jahrhunderts. Besonders bemerkenswert erscheint es, daß sich Frau *Basilla* an die Begebenheiten ihres früheren Lebens, nämlich bis zum Alter von achtzig Jahren besser zu erinnern vermag, als an die Vorgänge in der späteren Zeit.

Vielfach erprobt

MATTONI'S
GISSHÜBLER
natürlicher
alkalischer
SAUERBRUNN

Korkbrand bei Harngrisen
und Blasenleiden
als Harnsäure
bindendes Mittel.

Gyümölcs-szállítók figyelmébe. A vakok temesvári foglalkoztató intézete, mint értesülünk, igen olcsó árban készít gyümölcs-szállító kosarakat és ezen ipari készítményekből állandó nagy raktárt tart fenn. Az intézet elsőrendű humánus célokat szolgál, melyet előmozdítani emberbaráti cselekedet, miért a közönségnek a szállítókosarak beszerzésénél az intézetet szíves jóakarátába ajánljuk. Az intézet jutányos árajánlattal szolgál mindenkinek, aki eziránt odafordul.

Moll's Seidlitz Pulver.

Milde auflösendes Hausmittel für Alle die an Verdauungsbeschwerden und den anderen Folgen einer sitzenden Lebensweise leiden.
Preis der Original-Schachtel 2 Kronen.
In den Provinz-Apotheken verlange man MOLL's Präparat.

Moll's Franzbranntwein u. Salz.

Schmerzstillende und kräftigende **Einreibung**, bestbekanntes und altbewährtes Hausmittel gegen Gliederreissen und Erkältungskrankheiten aller Art.
Original-Flasche K. 2. -
Erhältlich in allen Apotheken und Drogerien.

Hauptverfand bei Apotheker A. MOLL
k. u. k. Hoflieferant, Wien, I. Tuchlauben 9.

Die Schulsaison naht; die Besorgung von Lehrmitteln für Schüler wird aktuell. Zu diesem Behufe empfiehlt sich der Aufmerksamkeit der p. t. Eltern auch heuer die Lugoszer

Buch-, Papier- u. Musikalienhandlung des Koloman Nemes

welche Firma durch langjährige Kenntnis der Bedürfnisse der hiesigen Lehranstalten in der Lage ist, den Erfordernissen des kommenden Schuljahres schon zufolge seines reich assortierten Lagers zu entsprechen.

Lehrbücher

für das hiesige Gymnasium, die Bürgerschulen, Elementarschulen neu und antiquarisch;

Lehrmittel für sämtl. Schulen Südungarns,
Zeichen- und Malutensilien,
Schultaschen, Federschachtel u. s. w.
in tadelloser Qualität und soliden Preisen.

Bestellungen und Kommissionen werden auch aus der Provinz dankend entgegen genommen und noch am Tage des Einlangens effektiert.

Auf je zahlreicheren Zuspruch hofft

Koloman Nemes
Buchhandlung.

Stadt- und Interurbantelefon Nr. 244.

Beehre mich dem P. T. Publikum bekannt zu machen, dass ich täglich frische

Schweinefette

von 20 Kgr. aufwärts um den Betrag von 85 Kreuzer per Kilo verkaufe.

Kriszturian Petér, Lugos

Wüstler
Gurangasse Nr. 8.

Ministeriell konzessioniertes
„MAGYAR OTTHON“
„Ungarisches Heim“ Konvikt
neues Schülerinternat für Knaben
Temesvár-Elisabethstatt. — Kisfaludi-Platz.

Ist eröffnet und die Aufnahmen für das kommende Schuljahr haben begonnen. Praktische, musterhafte Einrichtung, in der Nähe der Schulen auf einen freien Platz gebaut, familiäre Aufsicht, gute Lehrkräfte, vorzügliche Beköstigung. — Ausführliche Prospekte gratis.

Boifmann Miklós
Direktor.

3480—1910. a. sz.

Hirdetmény.

Ezennel közhirrét tétetik, hogy mindazon szöllőgazdák, kik szesz italok kimérésével vagy kismértékben való elárúsításával nem foglalkoznak és az 1902. évi XV. t.-cz. 3. §-ában jelzett kedvezményre igényt tartanak, hogy ugyanazon törvény végrehajtási utasítás 26. §-a értelmében az erre vonatkozó igényüket a szüret megkezdése előtt, de legkésőbb f. évi szeptember hó 15-ig Lugos város adóhivatalánál bejelentetik.

Lugoson, 1910. évi augusztus hó 25-én.

Klritza s. k.
vár. adóhiv. főnök.

Einjährig-Freiwillige

werden laut neuesten Vorschriften bestens und billigst adjustiert bei

Kolarits Nándor

Erste und grösste südungarische

Uniformirungs-Anstalt

Temesvár

Innere Stadt, Merczy-Gasse Nr. 10

Interurban Telefon 240

Mit Preiskourante und Kostenüberschläge diene bereitwilligst. Auf Wunsch sende meinen Vertreter zur Aufnahme der Bestellung.

Für solideste Bedienung bürgt das alte Renommé meiner Firma.

Geschäftseröffnung.

Erlaube mir dem g. Publikum die höfl. Anzeige zu machen, daß ich mich in der **Temesvárer-Gasse Nr. 36** als

Sattler, Tapezierer, Wagenlackierer und Anstreicher

etabliert habe. Alle in dieses Fach schlagende Arbeiten werden auf das Solideste, prompt und zur vollsten Zufriedenheit meiner geehrten Kunden ausgeführt.

Um zahlreichen Zuspruch bittet

Josef Voda

Sattler, Tapezierer u. Anstreicher.

Vertreter

wenn auch geschäftlich ohne Erfahrung, aber mit Bekanntschaft und Zutritt in vornehmeren Kreisen wird zum Verkauf von Spezial-Weinen gegen Fixum und hohe Provision für Lugos und Umgebung sofort aufgenommen.

Reflektanten wollen ihre Offerte an die Gesellschaft **Tokajer Weinproduzenten A.-G.** Vertriebs-Abteilung Budapest V. Lipótkört 2 einsenden.

Handelslehkurs.

Schüler beiderlei Geschlechtes, welche die Handelsschule auf privatem Wege absolvieren wollen, mögen sich behufs näherer Information an Professor

Dr. Albert Szilágyi

wenden. Zu treffen zwischen 2—3 Uhr Nachm.

Die
KRASSÓER SPARCASSA
in Lugos erteilt

Amortisations- Darlehen

auf Häuser und Grundbesitz mit
10—50jähriger Tilgungsdauer.

Auch Baukredite.



K. u. k. privilegierte

Bruchbänder

mit pneumatischen Gummi Pelotten, Leibbinden für Damen und Herren für alle Unterleibskrankheiten und bei Hängebauch. Gummi-Krampfaderstrümpfe Kunstfüsse, Kunsthände für Amputirte, Orthopaedische Maschinen sowie Geh- und Stütz-Apparate, Kunstleder für Schiefgewachsene. Gradhalter für Knaben und Mädchen, sowie sämtliche zur Krankenpflege gehörige Artikel werden nach dem neuesten System der modernen Technik zu billigsten Original Fabrikpreisen erzeugt. Neueste illustrierte Preislisten mit ca. 3000 Illustrationen und den dazu gehörigen Gebrauchsanweisungen werden gratis und franco versendet durch die Fabrik ärztlichhygienischer Spezialitäten von

KELETI J. BUDAPEST, IV.,
Koronaherczeg-
utca 17.

Gegründet 1878. Telefon 13—76

Werkstätte-Übernahme.

Beehre mich dem g. Publikum von Lugos und Umgebung die höfl. Mitteilung zu machen, daß ich die langjährige und bestrenommierte

Austreicher-Werkstätte

des Herrn Ludwig Molnar übernommen habe und selbe in die **Karánsebeser-Strasse Nr. 40** verlegte und unter meinem Namen

Karl Molnar

weiterführen werde. Durch meine langjährige Praxis im Auslande bin ich in der angenehmen Lage, den Ansprüchen des geehrten Publikums in jeder Richtung hin gerecht zu werden.

Um gütige Unterstützung ersuchend,
zeichne

hochachtungsvoll

Karl Molnar.

An Dauerhaftigkeit unübertroffen.

Etwas besseres als die
Fußboden-Lackfarbe

„**Linolin**“

gibt es nicht.

Zu haben nur in der Spezereihandlung:

:-: **Alfred Fischl, Lugos** :-:

!! Zu Beginn des Schuljahres !!

empfehlen wir die Aufmerksamkeit der Eltern auf das moderne Papierwarenhaus der Firma

Joséf Szidon Lugos (Palais Vértés),

wo Schulbücher, sowie auch sämtliche ministeriell genehmigte Schreib- und Zeichenrequisiten in reichlichster Auswahl zu den billigsten Preisen zu haben sind.

Riesenauswahl

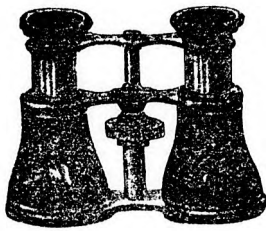
in Schultaschen, Bücherträger, Violin-Adjustierungen u. Musikalien.

KECSKEMÉTI SÁNDOR

OPTIKER

== Temesvár, Agrar-Palais 7. ==

Ärztliche Instrumente, Verbandstoffe und Artikel zur Krankenpflege
Alleinige Niederlage der Kodak-Gesellschaft für Temesvár.



Photographische-Apparate, Grammophone und Tennis-Sport-Artikel.
Kodak-Apparate, Papiere und andere Erzeugnisse der Gesellschaft zu Original-Fabrikpreisen.

Elektrotechnisches Etablissement. — Vernickelungs-, Hohl- und Kunstschleif-Anstalt.

Telegramm-Adresse: KECSKEMÉTI, TEMESVÁR.
Telefon 220. Katalog gratis. Telefon 220.

Lager in Pelzwaren=Artikel.

Beehre mich einem hochgeehrten p. t. Publikum zur Anzeige zu bringen, daß ich meinem Schirm- und Handschuhgeschäfte auch ein reich sortiertes Lager in Pelzwaren beigelegt habe, wo in den modernsten und neuesten Ausführungen

Muffe, Boa und Umhänge

stets vorrätig sind. Ferner werden alle Sorten Pelzwaren umgearbeitet und modernisiert. Auch steht eine

Auswahl sämtlicher Felle

zur Verfügung, wovon auf Bestellung alles nach Wunsch neu angefertigt werden kann.

Hochachtungsvoll

BLAU ETEL.

Erste Südungarische Merkler Soma'sche Schirm-Fabriksniederlage
Lugos, Király-utcza 4.

Glacé-, Seide- und Wirkhandtücher.

Herren-, Damen- und Kinder-Regenkleidung.

10000/1910. kig. szám.

Versenyfárgyalási hirdetmény.

Lugos város tanácsa határozata folytán a lugosi m. kir. honvédlaktanyákban szükséges átalakítási és épülettartozási munkálatok biztosítása céljából 1910. évi szeptember hó 9-én d. e. 11 órakor a polgármesteri hivatalban nyilvános versenyfárgyalás fog tartani.

Megjegyzem, hogy csak szabályszerűen kiállított és pecséttel lezárt sértetlen borítékban elhelyezett, s közvetlenül vagy posta útján beadott ajánlatok (lásd közszáll. szabályrendelet I. minta mellékletét) fognak fárgyalás alá vétetni.

Az ajánlat borítékja Lugos város polgármesterének címzendő és azon „Ajánlat a 10000/1910. számú versenyfárgyalási hirdetményben kiírt lugosi m. kir. honvédlaktanya átalakítási és épülettartozási munkáira“ felirat feltüntetendő.

Az ajánlatok legkésőbbben 1910. évi szeptember hó 9-ének d. e. 10 órájáig a polgármesteri hivatalhoz adandók be, annyival is inkább, mert ezen határidőn túl érkező vagy kellőleg fel nem szerelt ajánlatok figyelembe vétetni nem fognak.

Bánatpénzül a vállalati összeg 5%-a 1910. évi szeptember hó 9-ig d. e. 10 óráig jelen hirdetés számára való hivatkozásai készpénzben, biztosítékképes értékpapírokban vagy pénzügyi betétkönyvben a városi pénztárnál letétbe helyezendő és a letéti nyugta az ajánlathoz melléklendő, mely összeg szerződés-kötés esetén 10%-ra felemelendő.

A teljesítendő munkák költségvetése és feltételei és ajánlati mintája a városi kiadóhivatalban a versenyfárgyalás napjáig a rendes hivatalos órák alatt megtekinthetők.

A versenyfárgyaláson az ajánlattevők vagy azok igazolt képviselői jelen lehetnek.

Az ajánlatok elfogadása felett a városi képviselőtestület határoz s az ajánlattevők ajánlataikkal a végleges döntésig kötelezettségben maradnak.

Bejegyzett cég ajánlatához hiteles cégkivonatot tartozik mellékelni.

Azon ajánlattevők, a kik az illető munkák végzésére törvényes képesítéssel nem bírnak, kötelesek már ajánlatukban ily szak-képesítéssel bíró megbízottat megnevezni és annak képesítését igazolni. Akik pedig ajánlatuk benyújtásáig a várossal üzleti összeköttetésben még nem állottak, tartoznak megbízhatóságukat azon kereskedelmi és iparkamara bizonylatával igazolni, melyhez vállalatuk telepe szerint tartoznak.

A szállítás elnyerője a szállítandó összes cikkeket, anyagokat, a mennyiben azok a magyar szent korona területén előállítanak, teljesen a hazai ipar révén tartozik beszerezni és a kötelezettségek teljesítése tekintetében magát úgy az alulirt hatóság közegeinek, mint a m. kir. kereskedelmi muzeum, illetőleg a kereskedelmi miniszter szakközegei ellenőrzésének is aláveti.

Pályázni lehet: az összmunkára vagy a következő munkacsoportokra: I. csoport (bontások, feltöltések, kőművesmunka, padlózó munka, bádógosmunka és különféle munkák) és II. csoport (vasbetonmunkák).

Fentartatik a jog, hogy Lugos város képviselőtestülete a beérkezett ajánlatok közül az ajánlott árakra tekintet nélkül szabadon válasszon.

Lugoson, 1910. évi augusztus hó 24-én tartott tanácsülésből.

Dr. Florescu,
polgármester-h.

Perfekte Verkäufer

der Herren-Damen-Mode und Kurzwaren-Branche, der Landessprachen mächtig, finden Engagement.

LICHTFUSS JÓZSEF, TEMESVÁR.

Auslage-Arrangeur bevorzugt.

„HUNGÁRIA“

Beton- und Eisenbeton-Bauunternehmung.

Erste fündung. auf elektrischen Betrieb eingerichtete Cementwaren- u. Kunststeinfabrik

Telefon 178.

LUGOS, Bogsáner-Strasse 14.

Telefon 178.

Erzeugt und hält am Lager Cementröhren in jeder Dimension für Durchlässe und Kanäle, ferner Cementtröge mit Eiseneinsatz für Gemeinden, Herrschaften und Private; Kunststein, Cement und Marmorimitationen Stiegenstufen, Zaunsäulen aus Beton, einfache und verzierte Cementplatten, Brunnenmuscheln u. s. w.

Übernimmt jedwede Beton, Eisenbeton, Asphalt- und Gyps-Deckarbeiten, wie auch TROCKENLEGUNG von feuchten Magazinen.

Verkauf en gros und en detail von Portland und Romancement, Kalk, Gyps, Stuccaturrohr, Isolierplatten, Theer, Carbolineum, feuerfesten Chamotteziegeln, Mörtelsteinstaub u. s. w.

Übernimmt jede Beton- und Eisenbetonbauten.

Pläne und Kostenüberschläge werden auf Verlangen bereitwilligst geliefert.

Angelangt Schulanzüge

in grösster Auswahl

für Kinder von 6 bis 10 Jahren, für Knaben von 11 bis 18 Jahren.

Alles wie nach Maas gearbeitet. ——— Solide Bedienung. ——— Billigste Preise.

Erhältlich im

Kleiderwarenhaus ersten Ranges **Klein Miksa**

Lugos, Széchenyigasse 3, neben der Buchhandlung Adolf Huspitz.



A p. t. szülők figyelmébe!

A nagyméltóságú vallás- és közoktatásügyi m. kir. minister ur 37.612/1910. sz. rendeletében megengedte, hogy a vezetésem alatt levő polgári leányiskolámmal kapcsolatosan az 1909/10. anévtől kezdve a 39920/98. sz. rendelettel kiadott szervezet alapján

női kézimunkatanfolyam

tszervezhető legyen.

Eme kézimunkatanfolyam célja, a női kézimunka egyes ágainak oly szakszerű művelése, hogy az ily tanfolyamot végzett nők a tanult munkanemben az önálló munkássághoz szükséges ügyességre szert tehessenek s tisztességes megélhetést is biztosíthassanak maguknak. A női kézimunkatanfolyam rendszerint 2 évre terjed.

Tanítási tárgyak a kézimunkán kívül magyar és német irodalom, keresk. számtan, könyvvitel és gyorsírás.

A tanfolyamra IV. polgári osztályt végzett leányok, kivételesen pedig oly nők is fölvehetőek, a kik a polg. leányiskola négy

osztályát nem végezték el, de arravalóságukat igazolják és 20 évesnél nem idősebbek. A tanulók a tanúsított előmenetelről évenként bizonyítványokat kapnak.

A lefolyt tanévben nevezett tanfolyamot 10 növendék látogatta.

A tanfolyamban tanítottak a polg. isk. tanerők, azonkívül Politzer József, a Krassói Takarékpénztár főkönyvelője, ki a könyvviteli és kereskedelmi ismeretekre oktatta a növendékeket; Burger József, polg. isk. tan., a ki a kereskedelmi számtant és Dr. Willer József, aki a magyar gyorsírást tanította.

Beiratási díj: 5 korona. Évi tandíj: 200 korona. A beiratásokat szeptember első napjaiban tartjuk az elemi és polgári leányiskolával kapcsolatosan. Szept. 5-én megkezdjük a rendszeres tanítást.

Kis Róza
igazgató.

HINGERICHTET

Ist jeder Blick auf den berühmten
SCHÖNHEITS-PFLEGEMITTEL

VIOGA

Crème Preis 1.- K
 Seife „ .60 „
 Poudre „ 1.- „
 Haarfarbe „ 2.- „

welche verblüffend weiss und rein den Teint machen.

WEISS' wohlschmeckender und wohlriechender feinsten

Leberthran

für Kinder u. Erwachsene das beste Stärkungsmittel.

Preis 1 Flasche 2 Kr.

Alleiniger Erzeuger:

Weiss S. Sándor Apotheker

«Zum Goldenen Kreuz»

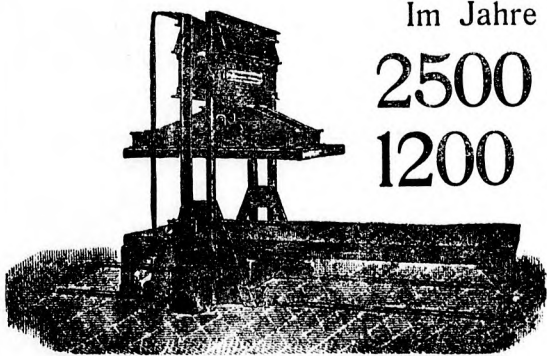
Temesvár-Stadt, Domplatz Nr. 2-6.

Zu haben in Lugos bei Apotheker V é r t e s, in Karánsebes bei Apotheker Müller, in Pancsova bei Apotheker Bauer.

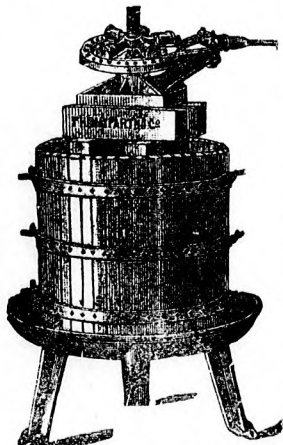
--- Diskreter Postversandt zweimal täglich. ---
 Bestellungen über 10 Kronen werden franko gefendet.

35.000 Pressen für Wein und Obst
 20.000 Obst- und Traubenmühlen
 300 hydraulische Pressen
 für Wein-, Obstbau und Industrie etc.

sind aus den Mayfarth'schen Werken hervorgegangen.



Im Jahre 1909 wurden
2500 Pressen
1200 Mühlen
 angefertigt.



Schlagender Beweis für die hervorragende Güte dieser Fabrikate.

Man wende sich vertrauensvoll an

PH. MAYFARTH & Comp.

Fabriken landwirtschaftlicher und gewerblicher Maschinen

Wien II., Taborstraße Nr. 71.

Preisgekrönt mit über 650 goldenen, silbernen Medaillen etc.
 Ausführliche illustr. Kataloge gratis u. franko. — Vertreter u. Wiederverkäufer erwünscht.
 Man achte stets auf den Namen der Firma MAYFARTH.

Telefon 232 **hallo!** Telefon 232

Roth Samu

Bau- und Kunstschlosserei

Lugos, Széchenyigasse 21

übernimmt sämtliche in dieses Fach einschlägige Arbeiten zu kulantesten Preisen.

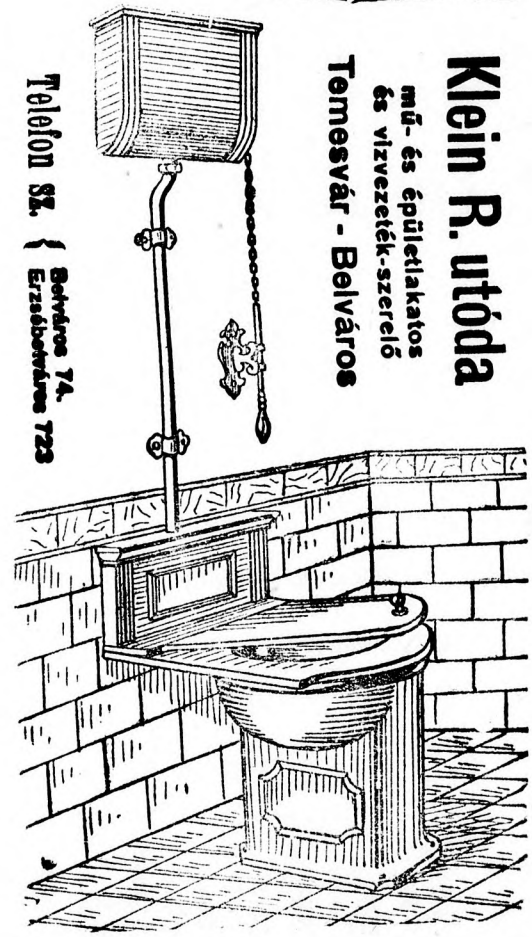
Spezialist in **Wasserleitungs-**

Montierung

wofür langjährige Garantie für sicherste Funktionierung geleistet wird.

Präzise Einführung von Haus-telegraphen etc.

Jede Arbeit wird prompt und exquisit geliefert.



Telefon SZ. { Belváros 74. Erzsébetváros 723

Klein R. utóda
 mű- és építészeti
 és vízvezeték-szerelő
 Temesvár - Belváros

Mozivorstellungen

im Hotel König v. Ungarn.

Ich mache dem g. Publikum die höfl. Anzeige, dass vom 1. Juli angefangen

Mozivorstellungen

nur Samstag und Sonntag abends abgehalten werden. Sonntag nachmittags finden um 3 und halb 5 Uhr gegen Entré von 20 und 40 Heller 2 Vorstellungen statt.

Um zahlreichen Zuspruch bittet

FRANZ NEUMANN

Hotelier.

